



---

*Artículo*

---

***Re-formación de palabras en español. Un glosario de  
cráneos, peronés y tibias***

**Luis Calero Morcuende**

IES Thader, Orihuela (Alicante)

## **Resumen**

"Re-formación de palabras en español" es una investigación metalingüística de carácter lúdico en la que, a partir del análisis de un amplio repertorio de términos del lenguaje ordinario, se propone una explicación genética alternativa a la ofrecida por la lingüística tradicional. Se trata de concebir la formación de palabras desde presupuestos morfológicos distintos y, con la ayuda de reglas lógicas, mostrar las sorprendentes implicaciones, principalmente semánticas y gramaticales, que se derivan. Como resultado de esta exploración, las palabras son interpretadas a la luz de una nueva teoría de la composición en la que es posible analizar fenómenos como la polisemia, la homonimia o los extranjerismos, a la vez que se va construyendo un glosario de términos que redefinen la realidad desde una perspectiva singular e inédita.

**Palabras clave:** metalenguaje, palabras compuestas, reglas lógicas, polisemia, homonimia, extranjerismos.

## **Abstract**

"Re-formulation of words in Spanish" is a playful metalinguistic investigation in which, from the analysis of a wide repertoire of terms of ordinary language, an alternative genetic explanation is proposed to that offered by the traditional linguistics. It is a question of conceiving the formation of words from different morphological presuppositions and, with the help of logical rules, show the surprising implications, mainly semantic and grammatical, that are derived. As a result of this exploration, words are interpreted in the light of a new theory of composition in which it is possible to analyze phenomena such as polysemy, homonymy or foreignisms, while constructing a glossary of terms that redefine the reality from a singular and original perspective.

**Keywords:** metalanguage, compound words, logical rules, polysemy, homonymy, foreignisms.

## 1. Introducción

Si el título de este artículo aludiera a la mera 'formación de palabras', en vez de a su 're-formación', se entendería fácilmente que su contenido habría de tratar acerca de los mecanismos a través de los cuales se han ido creando a lo largo del tiempo, y todavía hoy, los vocablos de nuestra lengua. Tales procedimientos, dicho sea de paso, principalmente morfológicos, se refieren básicamente a las distintas formas de combinación de las palabras y de las unidades significativas de que se componen. Pero, como profano que prudentemente rehúye ciertos atrevimientos, no podría ser ese, desde luego, mi propósito, por lo demás razonablemente satisfecho por los trabajos de los especialistas que se han ocupado del tema<sup>1</sup>. Mucho menos pretendo, por parecidas razones, revisar las distintas teorías explicativas de la generación del léxico y llegar a proponer, en su caso, audaces enmiendas. Ni tampoco es mi objetivo exactamente, esta vez, inventar nuevas palabras para crear un lexicón paralelo al léxico vigente<sup>2</sup>. Aunque las reformaré por dentro, prometo no alterar externamente lo más mínimo su aspecto, de modo parecido a como cuando, conservando íntegramente la fachada de un edificio, los albañiles modifican su estructura y reorganizan sus dependencias, cobrando el conjunto una renovada funcionalidad. Mi propósito concreto, a partir de cierto vocabulario recogido en los diccionarios convencionales, es entonces concebir desde la imaginación una explicación alternativa plausible a la formación de esas palabras, tantas como se puedan, sirviéndome de unas pocas reglas lógicas que convenientemente aplicadas pueden ir generando, a modo de juego y por cualquiera que se lo proponga, un peculiar glosario. El sentido de hablar de 're-formación' es, pues, el de, apartándome voluntariamente de la historia evolutiva real de la lengua que originó las palabras, imaginar su formación desde presupuestos morfológicos distintos, mostrando las sorprendentes consecuencias, principalmente semánticas y gramaticales, que ello comporta.

Algunos resultados de este enfoque fueron plasmados, bajo la forma de un diccionario, en *Absurdo literal* (Calero, 2015), a raíz de lo cual también surgió una aplicación didáctica presentada en el *II Congreso Internacional sobre innovación educativa en Filosofía* celebrado en octubre de 2016 en Valencia y publicada recientemente en la revista *Quaderns*<sup>3</sup>.

Al final del texto explicaremos el subtítulo.

## 2. Reglas de re-formación

Decía antes que la creación de este singular glosario, aparentemente convencional (sus palabras son externamente indistinguibles del vocabulario genuino) pero transgresor en el fondo (sus significados son sustancialmente distintos), requería del concurso de ciertas reglas lógicas. Entiendo aquí por "regla lógica" una instrucción para analizar morfológicamente una palabra, descubrir las unidades significativas de que se compone y, a partir de su recombinación interna, proceder a formarla de nuevo. Se trata, dicho de otro modo, de un mecanismo que modificando la base morfológica de un vocablo consigue justificar su formación de un modo radicalmente distinto al propuesto por la lingüística histórica. Esta nueva explicación genética, empíricamente infundada pero lógicamente consistente, tiene como consecuencia la transmutación del significado convencional y la aparición de significados inéditos, que los sucesivos y abundantes ejemplos irán mostrando.

Las reglas lógicas de que hablamos se pueden reducir a dos, la **regla de fusión** y la **regla de separación**. Ambas se basan en la constatación de que hay palabras (a las que podríamos denominar "palabras continente") que incluyen otra u otras dentro de sí. Dependiendo de que se aplique una u otra regla, el concepto de composición se referirá bien a una estructura constituida por una palabra que incluye a otra o a una estructura formada por dos o más palabras unidas gráficamente. Veámoslo.

**2.1. Regla de fusión (RF).** Se puede re-formar una palabra cuando ésta, aleatoriamente, incluye una unidad léxica independiente, de manera que quepa interpretar su génesis como resultado de una composición. Su nuevo significado dependerá, entonces, de la fusión o combinación de ambos elementos, el continente (que generalmente actúa como núcleo del compuesto) y el contenido (que suele hacer las veces de modificador). En la mayoría de los casos, la nueva atribución semántica pasará por circunscribir el significado de la palabra continente al objeto, acción, lugar o persona que designa el término contenido. Ejemplos:

**lóbulo.** [contiene *bulo*]. Porción redondeada y saliente del cerebro donde se originan los bulos<sup>4</sup>.

**gasear.** [contiene *asear*]. Someter a las personas sucias a la acción de gases desinfectantes e higienizantes<sup>5</sup>.

**cavilar.** [contiene *Ávila*]. Pensar en Ávila con profundidad y preocupación<sup>6</sup>.

**esterilidad.** [contiene *Ester*]. Incapacidad de Ester para concebir.

Obsérvese que el término contenido puede ocupar cualquiera de las tres posiciones posibles en la palabra: inicial (*Ester* en "esterilidad"), intermedia (*Ávila* en "cavilar") o final (*asear* en "gasear" y *bulo* en "lóbulo").

**2.2. Regla de separación (RS).** Se puede re-formar una palabra descomponiéndola linealmente en posibles unidades significativas y recomponiendo posteriormente su significado a partir de ellas. Pueden darse básicamente dos casos:

a) Que las unidades significativas componentes sean lexemas independientes. Normalmente, esta clase de compuestos consta de dos constituyentes, si bien no es extraña la presencia de tres. Ejemplos:

**fanático.** [de *fan* y *ático*]. Admirador de los últimos pisos de un edificio.

**afrancesar.** [de *a*, *Fran* y *cesar*]. Cesar a Fran (en su desempeño o empleo).

b) Que una de las unidades significativas sea un morfema que pueda funcionar como prefijo. Ejemplos:

**acuerdo.** [de *a*, privación, y *uerdo*]. Individuo que no está en su sano juicio.

**coser.** [de *co-*, junto con otro, y *ser*]. Coexistir.

**desbaratar.** [de *des-*, privación, y *barata*]. Hacer que las cosas baratas se vuelvan caras.

**expiar.** [de *ex-*, privación, y *piar*]. Dejar de emitir los pollos su sonido característico.

**iluso.** [de *i-*, negación, y *luso*]. Dícese de cualquiera no nacido en Portugal.

**preparado.** [de *pre-*, anterioridad, y *parado*]. Situación previa a la de estar desempleado.

**protestar.** [de *pro-*, en favor de, y *testar*]. Estar a favor de hacer testamento.

**reírse.** [de *re-*, repetición, e *irse*]. Volverse a ir.

A propósito del término "fanático" pueden hacerse un par de interesantes consideraciones, extensibles a otros vocablos, respecto de sus posibilidades de re-formación y significado. En primer lugar, aunque en el ejemplo antes planteado se aplica RS, también se podría aplicar RF, a saber: **fanático.** [contiene *ático*], y definirlo como "persona que muestra un apasionamiento desmedido y ciego por las últimas plantas de

los edificios". Algo que, desde luego, va más allá de la mera admiración; vamos, que esa persona no podría vivir en otro sitio y estaría dispuesta a todo con tal de conseguirlo. También es lógicamente posible la aplicación de RF como **fanático**. [contiene *fan*], y definirlo como "fanático de los fan", que no sería otra cosa que "fanático de los fanáticos", pues "fan" proviene del inglés *fan*, abreviatura de *fanatic*.<sup>7</sup>

En segundo lugar, e independientemente de la regla que se utilice, "ático" es un término polisémico; también significa (etimológicamente procede de la palabra latina *atticus*) "natural del Ática, provincia de Grecia, o de la propia Atenas", por lo que cualquiera de las anteriores definiciones puede reconstruirse o complementarse sobre la base de esta acepción. Y así, de paso, queda claro que el sentido de habitar la zona más alta de un edificio se sigue que el Ática era una región situada en la zona más elevada de la antigua Grecia.

### 3. Polisemia

Una de las características de la re-formación de palabras desde el punto de vista semántico es, pues, que su definición arrastra, caso de haberla en ellos, la polisemia de sus componentes. Acabamos de ver cómo la re-formación y posterior definición de **fanático** recogía sin dificultad la polisemia de la palabra contenida "ático". Lo mismo puede decirse en el caso de las palabras continente que poseen varios significados. Sabemos que "ladrón", por ejemplo, sirve tanto para designar a la persona que gusta de apropiarse de lo ajeno como para indicar un cierto tipo de clavija usada para que diversos aparatos puedan conectarse simultáneamente a la red eléctrica. De este modo, **ladrón** tendría al menos estas acepciones:

1. a) Persona que hurta o roba aeronaves no tripuladas dirigidas por control remoto. b) Persona que utiliza drones para cometer hurtos o robos.
2. Enchufe que permite tomar corriente eléctrica a varios drones.

Incluso existen palabras en las que tanto el elemento continente como el contenido son polisémicas. Un ejemplo es **ahogar**, en cuyo caso las posibilidades de recombinación semántica se multiplican. Veámoslo. Comenzando por el continente, tres de las acepciones (no las únicas) de "ahogar" son las siguientes:

1. Matar a alguien impidiéndole la respiración.
2. Encharcar, cubrir de agua una superficie.
3. Apagar el fuego con materias que dificultan la combustión.

El contenido "hogar" tiene, a su vez, al menos tres acepciones bien diferenciadas:

1. Casa o domicilio.
2. Familia, grupo de personas emparentadas que viven juntas.
3. Llar, fogón de la cocina.

Pues bien, si combinamos los significados de ambos conceptos mediante RF obtenemos múltiples acepciones válidas de **ahogar**, entre las que se podrían destacar las siguientes:

1. Matar por asfixia a los miembros de una familia. (También puede serlo en sentido figurado, como cuando hablamos de "asfixia económica").
2. Encharcar un domicilio o vivienda. (Como resultado, por ejemplo, de una negligencia con el grifo o una avería de las cañerías).
3. Apagar con agua el fogón de la cocina. (Cuando se querían aprovechar los leños para posterior combustión).

La polisemia está, por tanto, presente, de diferentes modos en las palabras objeto de re-formación, aunque siempre condicionada por los significados convencionales de los elementos componentes.

#### 4. Homonimia

La re-formación también permite, sobre las bases de la aplicación de RF y RS, crear palabras homónimas, es decir, podemos buscar orígenes etimológicos distintos para una misma palabra haciendo que dos o más lexemas originariamente separados acaben coincidiendo en la forma. Me referiré aquí al tipo de homonimia denominado homografía, esto es, el que sucede cuando dos o más palabras de diferentes significados y etimología coinciden en su escritura. Esta homonimia puede ser parcial o radical.

##### 4.1. Homonimia parcial

La homonimia parcial representa la clase más extendida de homonimia. Dos o más palabras compuestas son parcialmente homónimas cuando comparten uno de sus lexemas constitutivos. Cuando la composición se ha efectuado mediante la regla de

fusión, la palabra continente se encarga de mantener la referencia común de significado, mientras que el elemento contenido aporta el significado diferenciador. Ejemplos:

**acoso**. Persecución y hostigamiento que sufre el toro en el ruedo.

**acoso**. Persecución, sin tregua ni descanso, de un oso por parte de un cazador.

**aguardar**. Esperar a que llueva. (O a que se restablezca el suministro interrumpido de agua, etc.)

**aguardar**. Esperar a que venga el guarda<sup>8</sup>.

**añorar**. Tener nostalgia de algún año pasado.

**añorar**. Echar de menos el picante de una guindilla.

**armario**. Mueble con puertas en el que se guardan armas.

**armario**. Mueble con estantes y perchas en el que Mario guarda su ropa.

**bosquejar**. Trazar en un dibujo los perfiles de un bosque, sin definir los contornos ni dar la última mano a la obra.

**bosquejar**. Manifestar disgusto *en o por* un bosque.

**localizar**. En las investigaciones geológicas, averiguar el lugar en el que pueden encontrarse rocas formadas por carbonato de cal.

**localizar**. En las investigaciones de tipo histórico, señalar el emplazamiento en el que podría estar el Santo Grial.

Cuando en la composición ha intervenido, en algún caso, la regla de separación, es el elemento contenido el que mantiene el nexo de significado común, mientras que el resto de los lexemas aportan el significado diferenciador. Ejemplos:

**revisión**. Comprobación del estado general de la vista.

**revisión**. Visión repetida de algo. (O, en determinadas circunstancias, visión doble).

**paulatino**. Dícese, a propósito de Paula, de su modo lento y pausado de proceder.



**paulatino**. Tino o acierto de Paula en la realización de una acción. (Probablemente haya tenido algo que ver el hecho de no precipitarse).

**infractor**. Se dice del actor que transgrede o quebranta una ley o norma.

**infr(a)ctor**. Actor de muy baja categoría.

**catástrofe**. Destrucción importante del censo estadístico de las fincas rústicas y urbanas.

**catástrofe**. Confianza ciega en el catastro.

#### **4.2. Homonimia radical**

Dos o más palabras son radicalmente homónimas cuando no coinciden ninguno de sus lexemas constituyentes. Se trata de una homonimia total porque aquí desaparecen por completo los nexos de significado común. Ejemplos:

**desmantelar**. Dejar una mesa sin mantel.

**desmantelar**. Cometer excesos o atropellos en una fábrica de tejidos.

**indig(na)ción**. Nación indigna de serlo.

**indignación**. Enfado de Ignacio.

**amenazar**. Dar a entender con actos o palabras divertidos, de una forma amena, que se quiere hacer algún mal a otro.

**amenazar**. Decir sí a todo lo que el zar dicta u ordena<sup>9</sup>.

#### **5. Extranjerismos**

Los mecanismos empleados en la re-formación de palabras también autorizan la incorporación de voces de otras lenguas en la composición, recogiendo su morfología y significado, como si de un verdadero préstamo léxico se tratara. He de aclarar, sin embargo, dada la idiosincrasia de este trabajo, que no se trata sin más de la mera aceptación de términos extranjeros, sino de su integración, funcionando como elemento contenido, en una palabra continente del español. Mi limitada exploración se ha ceñido al inglés, el catalán y el latín. Aunque se han identificado hallazgos de otras lenguas, como el francés (**deletrear**) o griego (**demoler**), su número no ha pasado de ser meramente testimonial, lo que no quiere decir que, dedicándoles el tiempo requerido, no puedan

aparecer más casos. Así pues, por el origen de la palabra tomada clasificaré los extranjerismos hallados, básicamente, en anglicismos, latinismos y catalanismos.

### 5.1. Anglicismos

Dada la pujanza del inglés y su condición actual de lengua del imperio no es de extrañar que los anglicismos constituyan la mayoría de los extranjerismos. He aquí algunos ejemplos (en cursiva los préstamos):

**abad**. Mala persona que ejerce como superior de un monasterio o una colegiata.

**babear**. Echar un oso baba por la boca.

**desertar**. Abandonar un militar su puesto en el desierto.

**distar**. Estar algo apartado de una estrella una determinada distancia.

**dogma**. Principio básico e indiscutible en el adiestramiento de un perro.

**enjoyar**. Disfrutar con las joyas.

**estafar**. Defraudar a alguien el hecho de que un sitio esté lejos.

**eyectar**. Expulsar el ojo de su órbita.

**fundar**. Proporcionar diversión.

**gatear**. En los aeropuertos, ir de puerta en puerta.

**ideal**. Dícese del acuerdo perfecto.

**ironizar**. Decir de alguien enfermo que tiene una salud de hierro.

**pendejo**. Bolígrafo prestado.

**pigmentar**. Aromatizar con menta la carne de cerdo.

**polemizar**. Discutir sobre quien ocupará la *pole* en la salida de una carrera de coches o de motos.

**proliferar**. Reproducirse abundantemente el número de organizaciones provida.

**ranking**. Lista de reyes de un país o de una dinastía. P. ej., algunos todavía se acordarán, *el ranking de los reyes godos*.

**mancebo**. Hombre que se utiliza como reclamo para engañar y atraer a otros.

### 5.2. Catalanismos

Sobre todo en áreas próximas a las zonas catalano y valencianoparlantes comienza a detectarse la infiltración, todavía no preocupante, de algunos términos en palabras de la lengua. He aquí algunas de las muestras recogidas:

**adeudar**. Decir a alguien adiós.

**anécdota**. Relato breve de un hecho curioso que le ha sucedido a un pato.

**claudicar**. Ante una presión o tentación, terminar por entregar la llave.

**colestero!**. Coles de Teruel.

**designación**. Deseo de convertirse en una nación la población de un territorio.

**donar**. Traspasar algún bien a una mujer, voluntariamente y sin contraprestación.

**enfadar**. Enojar a las hadas.

**estomacal**. Refiérese a la dolencia producida por haber ingerido alguien tomates en mal estado o en demasiada cantidad.

**fermentar**. Hacer a alguien nombrar o mencionar algo, en contra de su voluntad.

**generar**. Procrear en enero.

**pilotar**. En el fútbol, conducir un jugador la pelota.

### 5.3. Latinismos

Los latinismos surgen cuando voces cultas se injertan en palabras del idioma haciendo que, aunque camuflada, su savia perdure. Ejemplos:

**alternativo**. Nacido de otro. Dícese del hijo que una mujer ha tenido, dentro del matrimonio, con un hombre distinto de su marido.

**aparcar**. Aplazar la cita con la muerte.

**dura lex**. Dícese de la ley extremadamente dura o severa, propia de un gobierno draconiano.

**mancillar**. Manchar la buena fama de una sirvienta.

**rictus**. Gesto de la cara con que se manifiesta la interrupción repentina del riego sanguíneo en el cerebro, por un coágulo o por una hemorragia.

**vitaminada**. Refiérese a la vida debilitada o destruida poco a poco.

### 6. Tipos de palabras compuestas

Tanto la regla de fusión como, en última instancia, la regla de separación son procedimientos cuya aplicación tiene como resultado la formación de palabras compuestas. Las palabras compuestas se pueden clasificar en función de la categoría gramatical de la palabra continente o de la palabra contenida. En relación con el primero de los criterios ya indagué en el artículo antes mencionado<sup>10</sup>. Procede aquí, por tanto,

desarrollar el segundo; y así, dependiendo de la categoría gramatical del elemento contenido se pueden distinguir tres tipos fundamentales de palabras compuestas: las que contienen nombres, las que contienen verbos y las que contienen adjetivos. También he hallado algunos ejemplos que contienen adverbios (casi siempre "mal"), pero no los suficientes ni lo suficientemente significativos como para merecer apartado propio.

## 6.1. Palabras continente nominales

Las palabras continente nominales son aquellas que incluyen algún tipo de nombre. Se trata, sin duda, a la vista de los resultados obtenidos en esta investigación, de la categoría más productiva de nuestro idioma. Tales nombres pueden serlo, siguiendo la distinción tradicional, comunes o propios, los cuales se pueden referir a su vez a personas, animales, lugares o cosas.

### 6.1.1. Continentes de nombres comunes

#### a) De lugares o cosas<sup>11</sup>:

**abrumar**. Agobiar la presencia de la bruma.

**aflorar**. Asomar a la superficie de la tierra el conjunto de plantas de una zona.

**almacén**. Local donde se guardan las almas.

**aplazar**. Diferir en el tiempo la construcción de una plaza.

**descenso**. Disminución de la población registrada en el padrón de habitantes.

**azotea**. Cubierta llana de una casa que se utiliza para propinar azotes.

**barriada**. Barrio afectado por la avenida de un río.

**cacerola**. Vasija de acero, de forma cilíndrica, con asas o mango, que sirve para cocer y guisar en ella las viandas más duras o resistentes.

**carrocería**. Parte del vehículo que se asienta sobre las ruedas y que se utiliza como establecimiento público para servir distintos tipos de arroces.

**cavernosa**. Se dice de la parte más oscura y profunda del infierno.

**cerrojo**. Párpado.

**ciego**. Individuo que no alcanza a ver más allá del ego propio.

**consolar**. Aliviar la pena o aflicción de un niño permitiéndole jugar un tiempo extra a la consola.

**cornear**. Producir un cuerno una herida en la córnea.

**desvanecimiento**. Desmayo, pérdida momentánea del conocimiento producido en un desván.

**detractor**. Que no está de acuerdo en emplear vehículos de motor en las labores agrícolas.

**devoto**. Partidario fervoroso del sistema democrático.

**disfrutar**. Gozar y sentir placer con la fruta.

**dolor**. Padecimiento que causan las cosas que huelen mal.

**dopaje**. Empleo de fármacos o sustancias estimulantes para potenciar artificialmente el rendimiento de los acompañantes de los Reyes Magos.

**embalar**. Empaquetar o colocar en cajas los proyectiles de las armas de fuego.

**ensalzamiento**. Exaltación del golpe de estado que se produjo entre el 17 y el 18 de julio de 1936 y que, tras tres años de guerra civil, acabó con el derrocamiento del gobierno de la Segunda República Española y la instauración de la dictadura franquista.

**frasco**. Recipiente, generalmente de vidrio, que contiene algún líquido o sustancia repugnante.

**gestoría**. Oficina privada que se encarga de enseñar a las personas los gestos más adecuados para cada situación o momento.

**grasiento**. Dicho de un asiento: untado y lleno de grasa.

**gulag**. Campo de concentración soviético donde se recluía, para favorecer su reeducación social, a todos los glotones pequeñoburgueses.

**hispanico**. Dícese del terror producido en España. Un *film hispanico* equivale a "una película de terror española".

**ideario**. Conjunto de ideas referidas a la raza aria. El ideario por antonomasia es *Mein Kampf*, de Adolf Hitler.

**jaula**. Sala de una cárcel destinada a enseñar a los presos. Tal como quería Sócrates.

**legislar**. Hacer leyes para gobernar una isla.

**mirar**. Observar algo cegado por la cólera.

**podio**. Basamento sobre el que se coloca, en diferentes alturas, a los campeones del rencor y la animadversión.

**redentor**. Se dice del que nos libró del paraíso terrenal.

**reglamentar**. Establecer reglas para expresar los lamentos.

**socio**. Persona con la que otra se junta para compartir su tiempo libre.

**soportar**. Resistir los estados de somnolencia.

**suspensión**. Interrupción del cobro de un subsidio.

**talar**. Cortar las alas a alguien.

**terror**. Pánico generado por una equivocación.

**pícnico**. Tipo morfológico que se corresponde con las personas que celebran comidas campestres, al aire libre.

**b) De animales** (los tres últimos, mitológicos):

**avería**. Daño que provocan las aves en el funcionamiento de un aparato, instalación, vehículo, etc.

**avispada**. Dícese de la avispa lista y despierta.

**canario**. Perro pastor alemán.

**cegato**. Dícese del gato corto de vista.

**emular**. Imitar las acciones de una mula.

**estrangular**. Oprimir el cuello de una angula hasta provocar su muerte por asfixia.

**maraña**. Tela de araña.

**fenecer**. Morir un fénec o zorro del desierto.

**foso**. Hoyo en el que ha caído un oso.

**fronterizo**. Dícese del erizo que permanece apostado en la frontera.

**ganadería**. Granja de patos.

**globo**. Bolsa de goma, con dibujos de lobos, que se llena de gas o de aire.

**incoloro**. Dícese del papagayo que ha perdido el color.

**llamar**. En el altiplano andino, dar voces a una llama para que venga.

**mostrar**. Enseñar las ostras que uno tiene.

**ocaso**. Crepúsculo de una oca.

**pavor**. Temor, con espanto o sobresalto, que experimenta un pavo.

**percatarse**. Darse cuenta de que el pez en cuestión tratábase de una perca.

**pezuña**. m. Pez fósil caracterizado por exhibir uñas en el borde de las aletas.

**pinsapo**. Pin que representa a un batracio parecido a la rana, pero de cuerpo más grueso y cubierto de pequeñas verrugas.

**polígamo**. Individuo que convive con varios gamos.

**pulgada**. Medida de longitud equivalente al salto de una pulga (estimado en algo más de 23 milímetros).

**renombre**. Fama o celebridad que ha alcanzado un reno.

**saporífero**. Que sabe a sapo.

**tropezar**. Dar con los pies en un pez, perdiendo el equilibrio.

**enciclopedia**. Obra de consulta que proporciona información sobre los cíclopes de la mitología griega.

**hidr(a)tar**. Atar a la hidra.

**logro**. Éxito conseguido por ese ser mitológico y fantástico de tamaño gigante que se alimentaba de carne humana.

**c) De personas:**

**amaestrar**. Adiestrar a una maestra para que realice con sus alumnos determinadas habilidades.

**amago**. Hacer un mago además de hacer algo sin llevarlo a efecto.

**anuncio**. Notificación que realiza el representante diplomático del papa.

**desastre**. Dícese del sastre poco hábil, poco capaz, que lo hace todo mal o al que todo le sale mal.

**campeón**. Vencedor de una competición en la que participan obreros que realizan trabajos no especializados.

**colector**. Persona que lee junto a otra.

**condenar**. Dictar sentencia de culpabilidad un juez contra un conde.

**divorcio**. Disolución legal del matrimonio de un afamado cantante de ópera.

**futurólogo**. Urólogo del tiempo por venir.

**gemir**. Expresar pena y dolor con voz lastimera un príncipe o caudillo árabe.

**primor**. Cuidado y delicadeza con que se tratan entre sí los primos.

**proferir**. Pronunciar su lección un profesor.

**redil**. En un ayuntamiento, corral habilitado para los concejales.

**remozar**. Reformar mediante cirugía el rostro de una mujer adulta hasta conferirle una apariencia moza.

**renano**. Individuo de estatura anormalmente pequeña que habita en las riberas del Rin.

**suministro**. Abastecimiento de ministros a un gobierno, como hacen los poderes económicos y las grandes corporaciones.

## 6.1.2. Continentes de nombres propios

### a) De personas:

**adelantar**. Sobrepasar a Adela al correr o caminar.

**armónica**. Dícese de Mónica cuando las diferentes partes de su cuerpo guardan proporción y correspondencia unas con otras.

**batche**. Mal momento en la vida de algún miembro de la saga Bach.

**blasfemar**. Decir Blas palabras o expresiones injuriosas contra alguien o algo sagrado.

**camelia**. Arbusto entre el que Amelia se esconde.

**caníbal**. Se dice del Dr. Hannibal Lecter, de *El silencio de los corderos*.

**capilar**. Relativo al cabello de Pilar.

**colgar**. Dar muerte a Olga ajustándole una cuerda al cuello y haciendo que quede suspendida de ella.

**cosm(é)tica**. La ética de San Cosme.

**declarar**. Testificar Clara en algún juicio.

**domar**. Hacer que Omar pierda su bravura y obediencia.

**donante**. Hombre que voluntariamente cede semen con fines reproductivos.

**enmadrarse**. Encariñarse demasiado con Enma y no querer separarse de ella ni ir con otras personas.

**enriquecer**. Hacer rico a Enrique.

**enroque**. Acción de perseverar obstinadamente Roque en su parecer, sin atender razones en sentido contrario.

**escarmentar**. Aprender Carmen de los errores propios o ajenos para evitar caer en ellos.

**estratagema**. Ardid o artimaña utilizado por Gemma para la consecución de sus fines.

**evacuar**. Desalojar a Eva de un lugar para evitarle algún daño.

**fidelizar**. Izar a Fidel.

**galimatías**. Lenguaje confuso que Matías emplea.

**graznar**. En boca de Aznar, cantar o gritar de modo disonante y molesto al oído.

**hambruna**. Escasez generalizada de alimentos que ha acompañado la vida de Bruna.

**hum(e)dad**. La edad de Hume.



**ignorar**. Hacer caso omiso de lo que Nora dice.

**inestimable**. Para un estafador, valor de Inés cuando es susceptible de ser timada.

**ingreso**. Ganancia económica que obtenía Dominique Ingres cuando vendía algún cuadro.

**inmadurez**. Estado en el que Inma todavía no ha alcanzado el buen juicio o la sensatez.

**interesarse**. Resultar de provecho o utilidad para Teresa.

**irritar**. Enfadar y excitar a Rita. O hacer lo propio Rita con los demás.

**libertar**. Liberar a Berta de sus ataduras o sujeciones.

**malicia**. Intención maligna solapada con la que Alicia dice o hace algo.

**melena**. Cabello largo y suelto que luce Elena.

**mención**. Recuerdo o memoria de Mencio (370-289 a. C.), filósofo chino seguidor de Confucio.

**parsimonia**. Lentitud y sosiego exagerados con que Simón se toma las cosas.

**pedante**. Engreído, que hace alarde inoportuno de sus conocimientos acerca del autor de la *Divina Comedia*.

**penuria**. Situación de escasez, próxima a la indigencia, en la que vive Nuria.

**pereza**. Desgana de Pérez para afrontar cualquier tarea.

**perpetrar**. Cometer Petra un acto delictivo.

**plantón**. Hecho de no acudir Antón a una cita.

**poemario**. Colección de poemas de Edgar Allan Poe.

**rabel**. Instrumento musical pastoril parecido al laúd, cuyo sonido no debió de agradar a Caín.

**refrenar**. Evitar que Efrén se manifieste con excesiva virulencia.

**regalar**. Proporcionar a Gala placeres, diversiones y demás cosas que puedan agradarle.

**romántico**. Román, cuando se pone soñador y sentimental. Y cuando se pone a decir las cosas claras: Román Paladino.

**rutina**. Costumbre que tiene Rut de hacer las cosas sin pensarlas, de manera casi automática.

**b) De dioses y seres mitológicos:**

**amonestar**. En el Antiguo Egipto, reprender sin mucha violencia y en nombre de Amón una persona a su esclavo.

**apología**. Discurso en alabanza de Apolo.

**erosión**. 1. Herida o lesión superficial producida en un cuerpo por el roce amoroso, continuo o violento, de otro. 2. Desgaste del impulso erótico en una relación de pareja, después de tanto roce.

**jamón**. Parte superior de la pierna de Amón, divinidad egipcia, una vez salada y puesta a secar.

**paladín**. Caballero que se distinguía en las guerras por disponer de una lámpara mágica para alumbrar sus hazañas.

**peatón**. Persona que camina o anda a pie huyendo de la sombra, para así honrar a una deidad solar del Antiguo Egipto.

**pícaro**. Persona astuta, procedente de los bajos fondos, de los que espera salir volando.

**c) De ciudades y países:**

**agonizar**. Estar muriéndose en la ciudad francesa de Niza.

**amante**. Persona que, en Amán (Jordania), tiene relaciones sexuales con otra sin estar casados.

**congoja**. Angustia o tristeza muy intensas de quienes sufren en el Congo.

**corear**. En Corea del Norte, cantar la multitud el nombre del líder supremo Kim Jong-un.

**debutante**. Artista de Bután que actúa por primera vez.

**decretar**. Promulgar el gobierno de Creta una disposición para poner en ejecución las leyes.

**forense**. Médico que en Orense se encarga de determinar las causas de una muerte.

**gigante**. En Gante (Bélgica), persona mucho más alta de lo normal.

**incubar**. Empollar las aves sus huevos en Cuba.

**irrigar**. Regar en la capital de Letonia.

**mecanizar**. Implantar el uso de máquinas en las instalaciones de la gran mezquita de La Meca y sus proximidades, a fin de facilitar el peregrinaje.

**rescatar**. Liberar a un rehén retenido en el país cuya capital es Doha.

**taberna.** Bar, de carácter popular, en la capital de Suiza.

**tiranizar.** Gobernar Irán despóticamente, aunque sea en nombre de Alá.

**d) De marcas comerciales:**

**audacia.** Valor, osadía y atrevimiento para comprar un Dacia.

**auditorio.** De entre el conjunto de asistentes a un concierto o a una conferencia, aquellos que específicamente tienen un vehículo de la marca Audi.

**bicolor.** Dícese del bolígrafo Bic de dos colores.

**estridente.** Se dice del ruido y estruendo producido al estallar la bomba hecha con un chicle Trident.

**fantasía.** Facultad de la mente para desear o representarse una Fanta de naranja o de limón.

**loísmo.** Doctrina juvenil que en los años 70 propugnaba como fundamento identitario vestir ropa tejana de la marca Lois.

**persuadidas.** Grupo de chicas convencidas de la excelencia y superioridad de cierta marca alemana de zapatillas y ropa deportiva.

**reflexión.** Consideración detenida respecto de si procede o no aplicar *Reflex* cuando nos duele un músculo o articulación al correr.

## 6.2. Palabras continente verbales

Las palabras continente verbales son aquellas que incluyen algún verbo o, excepcionalmente, forma verbal (croata, esfinge, pelea, realce). Por norma general, las palabras continente verbales son, a su vez, verbos, y las formas contenidas corresponden a infinitivos pertenecientes, en la mayor parte de los casos, a la primera conjugación. Ejemplos:

**adoctrinar.** Aleccionar a alguien sobre la manera adecuada de rabiar o impacientarse.

**anhelar.** Desear las cosas muy frías o heladas.

**atañer.** Concernir a la función de las campanas.

**buf(a)nda.** m. Individuo que resopla con ira y furor mientras camina.

**cobrar.** Percibir una cantidad por realizar una obra.

**demorar.** Retrasar el rezo.

**involucrar.** Comprometer a alguien en un asunto del que puede obtener ganancia o beneficio.

**limitar**. Acotar el ámbito de lo que puede imitarse.

**patentar**. Registrar oficialmente una forma nueva de atentar, para la que se pretende derecho exclusivo.

**perfumar**. Impregnar una cosa con humo, particularmente del tabaco, opio o marihuana.

**preguntar**. Interrogar por cierta información mediando soborno.

**protagonizar**. Representar a un personaje que se está muriendo en una obra de teatro o cinematográfica.

**pulular**. Abundar y bullir en algún sitio personas o animales que aúllan.

**renunciar**. Desistir de expresar breve y sencillamente una idea.

**sorprender**. Apresar a una monja sin que ésta lo espere.

**tramar**. Disponer con astucia un enredo amoroso.

### 6.3. Palabras continente adjetivales

Las palabras continente adjetivales, como su nombre indica, son aquellas que incluyen algún adjetivo. Mayoritariamente se trata de nombres y adjetivos, aunque algunos hallazgos han puesto de relieve la existencia de verbos que funcionan como palabras continente adjetivales (perseverar, obnubilar). Ejemplos:

**casado**. Achicharrado por el matrimonio.

**curso**. Curso breve destinado a las personas que pretenden ser elegantes y refinadas sin que todavía lo hayan conseguido.

**factual**. Relativo a los hechos del presente.

**farsanta**. Mujer que se hace pasar por santa sin serlo.

**festival**. Conjunto de fiestas que se celebran durante el estío.

**glúcido**. Sustancia orgánica que aporta claridad al pensamiento y la expresión.

**gusano**. Animal invertebrado de cuerpo blando, cilíndrico y alargado, que goza de buena salud.

**linterna**. Farol para alumbrar la interioridad humana.

**novela**. Obra literaria narrativa firmada por un escritor principiante.

**obnubilar**. Ofuscar o confundir el juicio de las mujeres que están en edad de casarse.

**perseverar**. Mantenerse constante en una actitud severa.

**quejumbroso.** Dícese del que se queja en la sombra, de la sombra o hasta de su propia sombra.

**túnica.** Vestidura exterior, amplia y larga, sola en su género.

## 6. Conclusión

La composición mediante reglas nos ha permitido re-formar palabras a partir de un análisis previo del vocabulario convencional que, manteniendo intacta su apariencia, ha propiciado una nueva vinculación lógica, sintáctica y semántica de las unidades significativas componentes, alumbrando en el metalenguaje un glosario inédito compuesto de cráneos, peronés y tibias. ¿De cráneos, peronés y tibias?

**glosario:** Catálogo que registra las identidades de los huesos que se van enterrando definitivamente.

Podrá objetarse que los fémures y otros muchos huesos menores desperdigados por el idioma no han tenido cabida en esta edición. Cierto. Es una invitación para que el lector interesado, que ya conoce las reglas del juego, prosiga la ampliación del catálogo.

## 7. Bibliografía

- Calero, L. (1995) *Ficcionario. Un divertimento lingüístico de proporciones ontológicas*. Alicante: Agua Clara.
- Calero, L. (2015) *Absurdo literal. Figuraciones semánticas para una realidad inversa*. Alzira: Neopàtria.
- Calero, L. (2017) "Taller de significados inéditos. Redefinición de conceptos siguiendo reglas lógicas", *Quaderns de filosofia*, vol. 4, N°1, 119-42.
- Lang, M. F. (2009) *Formación de palabras en español. Morfología derivativa productiva en el léxico moderno*. Madrid: Cátedra.

## Notas

<sup>1</sup> De hecho, el título de este artículo es un remedo oportunista del libro de Mervyn F. Lang *Formación de palabras en español*, un clarificador estudio en el que, sobre la base de las actuales teorías sobre morfología léxica, se describen y analizan las distintas formas de combinación de las palabras y sus subunidades (composición, sufijación, prefijación, adjetivación, adverbialización y verbalización), así como se refieren otros procedimientos de formación tales como los préstamos de otras lenguas, la acronimia o la apócope. En una medida importante, el lenguaje para expresar las ideas de este artículo es deudor suyo.

<sup>2</sup> He de reconocer, no obstante, que sí lo fue en una ocasión anterior, cuando investigando la función metacreadora del lenguaje a partir del error ortográfico conseguí recopilar en *Ficcionario* alrededor de 3700 neologismos.

<sup>3</sup> "Taller de significados inéditos. Redefinición de conceptos siguiendo reglas lógicas", pp. 119-42. La aplicación consiste, básicamente, en proponer a los alumnos que ensayen nuevas definiciones de términos a partir de una serie de reglas que se les explican previamente. También pueden ilustrarlos gráficamente (mediante fotografías y dibujos) e intentar construir enunciados donde cada término funcione con arreglo a su nueva carga semántica.

<sup>4</sup> Al acometer la definición de un término, que ya se ha convertido en compuesto al haber sido operado por la regla, la palabra continente (en este caso "lóbulo") actuará como núcleo del compuesto, y su significado (en una de sus acepciones, "porción redondeada y saliente del cerebro") se concretará con el contenido modificador, "bulo". A su vez, dependiendo de la condición más o menos explícita que queramos otorgar a la definición (o del nivel de complejidad que queramos darle), el contenido modificador también puede determinarse y añadirse a la definición; por ejemplo, en este caso de este modo: "Porción redondeada y saliente del cerebro donde se originan las noticias falsas propagadas con algún fin". Esto puede resultar de interés si queremos, a la inversa, plantear la cuestión como una adivinanza (proporcionando primero la definición y solicitando después que se averigüe el término correspondiente), pues nos permitirá elegir su mayor o menor grado de dificultad.

<sup>5</sup> Esta es, curiosamente, la definición del concepto que se corresponde con una de las prácticas nazis, sólo que su propósito no era, obviamente, el aseo personal de los judíos y gitanos, sino la limpieza étnica por medio de su exterminio.

<sup>6</sup> En la medida en que convenga a nuestros propósitos, en la definición podemos concretar sobre qué recae la acción del pensamiento, si sobre Ávila como ciudad (para lo cual no es preciso estar *in situ*) o sobre cualquier cosa (la vida, la muerte, el alma...) en Ávila. También se puede, como yo he hecho, dejarlo indeterminado.

<sup>7</sup> Ante estas complicaciones terminológicas, con el fin de simplificar la expresión de los distintos casos y hacerlos visualmente patentes, en adelante asumiremos la notación siguiente:

-Cuando la palabra sólo lleve un subrayado simple (afectando al término contenido) querrá decir que es de aplicación la regla de fusión (RF). Por ejemplo, a propósito del comentario anterior, emplearemos **fanático** en lugar de **fanático**. [contiene *ático*] y **fanático** en lugar de **fanático**. [contiene *fan*].

-Cuando la palabra lleve también un subrayado doble será de aplicación la regla de separación (RS). En este caso, escribiremos **fanático** en vez de **fanático**. [de *fan* y *ático*].

<sup>8</sup> Obviamente, si la palabra continente es polisémica y en cada uno de los casos elegimos acepciones distintas, la homonimia deja de ser parcial y se convierte en completa, entendiéndose por tal aquella que, pese a no sustentarse del todo en lexemas originariamente distintos (caso de la homonimia radical), está desprovista de cualquier elemento de significado compartido. En el caso de "aguardar", junto al significado de esperar a que llegue o venga alguien o algo, también está el de ir a ocurrirle algo a alguien. Por tanto, si en lugar de definir **aguardar** como "esperar a que venga el guarda" lo hago como "ir a sucederle algo al guarda" estoy generando una homonimia completa con **aguardar**, pues este significado ya no incluye la noción de espera, es decir, el marco semántico común ha desaparecido.

<sup>9</sup> También, como homónima parcial de **amenazar** y radical de **amenazar**, serviría esta forma: **amenazar**. Advertir al zar de que, intencionadamente provocado, algo malo le va a ocurrir.

<sup>10</sup> "Taller de significados inéditos", pp. 131-132. En función de la categoría gramatical de la palabra continente, en este metalenguaje pueden distinguirse las siguientes variantes de composición léxica: sustantivos compuestos, verbos compuestos y adjetivos compuestos. Cada una de estas clases de compuestos consta, generalmente, de dos constituyentes, cuya categoría gramatical puede ser semejante o diferente, constatándose múltiples combinaciones:

**a) Sustantivos compuestos**

- Sustantivo + sustantivo: caracol, dopaje
- Sustantivo + verbo: esquema, salvedad
- Sustantivo + adjetivo: guepardo, serafín
- Sustantivo + nombre propio: malicia, congoja
- Sustantivo + adverbio: esquimal
- Verbo + verbo: andanada, buf(a)nda

**b) Verbos compuestos**

- Verbo + verbo: demorar, limitar
- Verbo + sustantivo: abrumar, mirar
- Verbo + adjetivo: ocultar, perseverar
- Sustantivo + verbo: horadar, sorprender
- Adverbio + verbo: malversar
- Verbo + nombre propio: adelantar, rescatar

**c) Adjetivos compuestos**

- Adjetivo + adjetivo: accidental, babélico
- Adjetivo + verbo: croata
- Adjetivo + sustantivo: alpino, garrafal, raro
- Adjetivo + nombre propio: paulatino, odioso
- Sustantivo + adjetivo: patológico, diacrítico
- Sustantivo + sustantivo: fanático
- Verbo + verbo: escalonado

<sup>11</sup> Hablamos de cosas u objetos en sentido amplio, incluyendo cualquier entidad, ya sea corpórea o mental, natural o artificial, concreta o abstracta.